

## ОТЗЫВ

официального оппонента на диссертацию  
Писаревой Виктории Вадимовны на тему  
«Собственно-рефлексивные и посессивно-рефлексивные глаголы  
в сопоставительном аспекте»,

представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук  
по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и  
сопоставительное языкознание

### Общая характеристика работы

Диссертационная работа изложена на 201 страницы, включая библиографический список из 214 наименований, в том числе 41 – на иностранных языках.

Диссертация включает: введение, три главы, заключение, список использованной литературы и лексикографических источников.

### Актуальность избранной темы

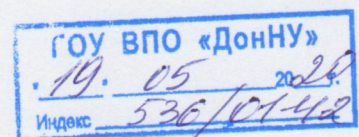
Исследования языковых единиц в сопоставительном аспекте, начиная с середины прошлого века, находятся в центре лингвистического интереса. Интенсивное развитие сопоставительных работ приводит к появлению новых теорий и, соответственно, новых сопоставительных методов и приемов, которые выводят сопоставительные исследования за пределы таксономии и вносят свои коррективы в изучение языковых единиц различного уровня.

Важное место в общей картине исследований занимает описание и сопоставление грамматической подсистемы современных индоевропейских языков, в том числе такой класс глаголов, как *рефлексивные глаголы*, демонстрирующие неоднозначный характер в семантическом, структурном и функциональном плане. Стоит отметить, что в современной отечественной и зарубежной лингвистике отсутствуют работы, которые бы комплексно и с позиций лингвистических инноваций раскрыли природу данного объекта и показали его в сопоставительном аспекте.

В связи с этим диссертационная работа Писаревой Виктории Вадимовны, которая посвящена установлению общих и отличительных свойств в структуре, семантике и функционированию отдельных видов рефлексивных глаголов – *собственно-рефлексивных* и *посессивно-рефлексивных* – и их конструкций в немецком и русском языках, является достаточно *актуальной*.

### Степень обоснованности научных положений, выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации

Научные положения, выводы и перспективы дальнейшего исследования, изложенные в рецензируемой диссертации, обоснованы скрупулезным анализом теоретических работ в области сопоставительной лингвистики и современных наработках отечественной и зарубежной германистики и русистики. В работе рассмотрены существующие в современном языкознании методы анализа собственно-рефлексивных и посессивно-рефлексивных конструкций в немецком и русском языках, их преимущества и недостатки; уточнено понятие *диатезы*, ее роли в языке и эффективности для комплексного сопоставления рефлексивных конструкции в немецком и русском языках.



Выводы и результаты, полученные диссертантом, обоснованы и достоверны, так как опираются на авторитетные теоретические и методологические источники. Основные положения работы проиллюстрированы достаточным количеством фактического материала, полученного методом сплошной выборки из толковых одно- и двуязычных словарей, национальных корпусов немецкого (DWDS – Das Wortauskunftssystem zur deutschen Sprache in Geschichte und Gegenwart) и русского (Национальный корпус русского языка RusCorpora) языков.

Для подтверждения результатов исследования автором была использована процедура формального описания, позволяющая наблюдать специфику рассматриваемых конструкций.

Таким образом, предложенные в диссертационной работе, научные положения, результаты анализа и выводы, можно признать обоснованными.

### **Достоверность и новизна исследования, полученных результатов, выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации**

Автором разработана методика комплексного анализа с позиций теории диатез и залогов отдельных и наиболее сложных с точки зрения интерпретации рефлексивных глаголов и их конструкций; уточнены понятия «собственно-рефлексивный глагол» и «посессивно-рефлексивный глагол»; установлены закономерности их дальнейшей деривации на семантическом, морфологическом, синтаксическом и референтном уровнях; выявлена степень продуктивности каждой конструкции в анализируемых языках.

В работе впервые проведена типология диатезного преобразования собственно-рефлексивных и посессивно-рефлексивных конструкций в немецком и русском языках, в результате которой были выделены их определенные типы и подтипы для каждого языка.

### **Значимость для науки и практики полученных автором результатов**

На основании проведенной работы были получены данные о структурной, семантической и функциональной специфике собственно-рефлексивных и посессивно-рефлексивных глаголов в немецком и русском языках; показана эффективность применяемой методике комплексного анализа грамматических единиц в сопоставительном плане. Результаты диссертационной работы могут быть использованы при дальнейшей разработке сопоставительной лингвистики в целом, теории диатез и залогов, теоретического обоснования категории рефлексивности. Теоретически значимыми являются уточнения понятий «собственно-рефлексивный глагол» и «посессивно-рефлексивный глагол» и выявление закономерностей их преобразования.

### **Конкретные рекомендации по использованию результатов и выводов диссертации**

Результаты проведенного диссертационного исследования могут быть применены в теоретических разделах филологических дисциплин, в частности в «Теоретической грамматике немецкого языка», «Теоретической грамматике русского языка», «Сопоставительной грамматике немецкого и русского языка»; дисциплинах прикладной лингвистики – «Теория и практике перевода с немецкого языка»; на спецкурсах и спецсеминарах по сопоставительной грамматике немецкого и русского языка.

## Оценка содержания диссертации, ее завершенности

Во введении диссертации изложена степень изученности проблемы, обоснована ее актуальность, определены цель и задачи исследования, раскрыты методы исследования.

Первая глава диссертации посвящена выполнению задач теоретического характера, а именно: теоретическому обоснованию объекта и предмета исследования. Раздел содержит критический анализ основных направлений изучений рефлексивности и рефлексивных глаголов в современной лингвистике; выявлению лингвистического статуса рефлексивных глаголов в целом и отдельных видов рефлексивных глаголов в современном немецком и русском языках; описанию функционального поля возвратности в обоих языках и уточнению основных понятий терминологического аппарата исследования.

Вторая глава построена на обосновании методики исследования собственно-рефлексивных и посессивно-рефлексивных глаголов в немецком и русском языках, проводимой в рамках теории диатезы и залога. В подразделах главы диссертантка детально представляет три уровня описания исследуемых единиц: семантический, референтный и синтаксический уровень, а также раскрывает проблему их морфологической, семантической, лексической, синтаксической и комбинированной необратимости.

Третья глава диссертационного исследования освещает диатезную модификацию, возникающую в процессе деривации; на основе общих и отличных признаков устанавливаются типы и подтипы диатезных преобразований.

Каждая глава сопровождается выводами, которые в полной мере согласуются с логикой изложения материала и подтверждают основные положения, выносимые на защиту.

Основные результаты диссертации опубликованы в 10 печатных работах, они неоднократно обсуждались на различных лингвистических конференциях, форумах и семинарах различного уровня, в том числе и международного.

В целом структура диссертационного исследования является четкой и логичной, полностью соответствует работам подобного вида.

Наряду с этим следует отметить критические замечания по содержанию и оформлению работы, которые не имеют принципиального значения и не нарушают целостность концепции и логику исследования:

1. При описании объекта исследования на материале русского языка в первой главе (стр. 20) автор отмечает, что подобные глаголы традиционно именуются «возвратный залог» или «возвратные глаголы» и предлагает для удобства изложения и описания использовать единый термин «рефлексивный глагол». В связи с этим возникает вопрос, насколько взаимозаменяемы понятия «возвратность» и «рефлексивность» в лингвистике, если *возвратность* в русистике определяется в большей степени по морфологическому признаку, в то время как в немецкой грамматической традиции – в большей степени по семантическим ролям: не все глаголы с *sich* автоматически признаются рефлексивными, напр., *sich zanken* – *реципрокный* глагол.

2. Довольно спорным является утверждение на стр. 74 о том, что семантические роли предопределяются членами предложения, поскольку ранее на стр. 64 автор отмечал, что «свойства участников типичной ситуации и их отношение друг к другу...» определяется семантикой глагольной лексемы.

3. При выделении основных подходов к созданию инвентаря семантических ролей не указан признак, по которому в отдельный тип выделена классификация автора теории глубинных (семантических) падежей Чарлза Филлмора (стр.68); в связи с этим возникает вопрос, чем же отличаются «классические ролевые инвентари, предложенные Филлмо-

ром» от первого в списке подхода, охарактеризованного как «предикатно-специфический, который учитывает особенности (уникальность) каждого предиката и использует таким образом дробное представление ролей» (стр. 68), если у Филлмора состав и взаимоотношения семантических ролей задаются лексическим значением предикатного знака, т.е. глагола?

4. Поскольку практическая часть работы изобилует сокращениями, было бы желательно сопроводить работу списком используемых сокращений.

5. В рукописи встречаются некоторые орфографические неточности, опечатки; отсутствие или наличие лишних скобок (стр. 48, 59, 71 и т.д.).

Следует отметить, что указанные замечания носят в большей степени рекомендательный характер и не влияют на общую положительную и высокую оценку.

Автореферат полностью соответствует основному содержанию рецензируемой диссертации.

Таким образом, диссертация Писаревой Виктории Вадимовны «Собственно-рефлексивные и посессивно-рефлексивные глаголы в сопоставительном аспекте» является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи всестороннего анализа собственно-рефлексивных и посессивно-рефлексивных глаголов в сопоставительном аспекте, имеющей значение для развития сопоставительной лингвистики, теоретической грамматики немецкого и русского языков, а также для прикладной лингвистики – теории и практики перевода, что соответствует требованиям п.2.2 «Положения о присуждении ученых степеней», предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук, а ее автор Писарева Виктория Вадимовна заслуживает присуждения искомой ученой степени по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

18 апреля 2020 г.

*Я, Лилия Анатольевна Долгополова, согласна на автоматизированную обработку моих персональных данных.*

Официальный оппонент:

доктор филологических наук

(10.02.04 – германские языки),

профессор, заведующая кафедрой немецкой филологии

ГБОУ ВО РК «Крымский инженерно-педагогический

университет имени Февзи Якубова»,

пер. Учебный 8, Симферополь,

Республика Крым, 295015

Тел.: (3652) 24-94-95,

E-mail: info@kipu-rc.ru

Лилия Анатольевна Долгополова

*Подпись Долгополовой Л.А. удостоверяю начальником учебного методического отдела Соснина В.В.*

